

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

20 NOVEMBER 1956.

WETSVOORSTEL

houdende aanleg van een kanaal van Poperinge over Ieper naar de Leie en aansluiting ervan met de vaart Ieper-IJzer.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het is hoog tijd dat het land een buitengewone inspanning doet ten voordele van de industrieel achterlijke gebieden.

Ongehoorde en totnogtoe onvoorziene mogelijkheden zullen zich ten gevolge van de bliksemsnelle vooruitgang der techniek voordoen ten voordele van deze gebieden op voorwaarde dat in deze streken een minimum van industriële atmosfeer wordt geschapen. Wij denken b. v. op de vaststelling gedaan door de atoomtechnici luidens dewelke binnen afzienbare tijd 1 kg uranium 50.000 kg steenkolen zal vervangen. Daardoor wordt het mogelijk basisnijverheden te vestigen buiten de mijngebieden.

Anderzijds staat het vast dat de waterwegen het goedkoopste vervoermiddel zullen blijven en dat hun bestaan een *conditio sine qua non* blijft voor de vestiging van belangrijke nieuwe nijverheden.

Daarom moet bij hoogdringendheid de verbinding tussen de Leie en de IJzer worden gemaakt door de aanleg van een kanaal van Ieper naar de Leie en door de verbinding van dit kanaal met het bestaande van Ieper naar de IJzer.

Bovendien is het aangewezen de nijvere streek van Poperinge bij deze gelegenheid niet uit het oog te verliezen. De verbinding Ieper-Leie zal slechts een 15-tal kilometer belopen. Er moeten meer oevers bestaan dan dit om een streek een kans tot ernstige industrialisatie te bieden. Daarom is het aangewezen 12 kilometers meer oever te scheppen door een verlenging van Ieper tot Poperinge door te trekken.

De aanleg van het besproken kanaal zou op sociaal gebied een redding betekenen. Wij zullen hier niet het gebruikelijk cijfermateriaal aanhalen. De zware structurele werkloosheid van het Ieperse is door het gehele land gekend.

Het is hoog tijd dat er iets wordt gedaan — beloften tellen niet —. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid opnemen.

Hoe eerder het kanaal wordt aangelegd, hoe beter, voor iedereen.

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

20 NOVEMBRE 1956.

PROPOSITION DE LOI

prévoyant le creusement d'un canal de Poperinge à la Lys, passant par Ypres et communiquant avec le canal Ypres-Yser.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il est urgent que le pays fasse un effort extraordinaire en faveur des régions à équipement industriel insuffisant.

Les progrès étonnants de la technique offrent à ces régions des possibilités de développement inattendues et jusqu'à présent insoupçonnées, à condition d'y créer un minimum d'atmosphère industrielle. Nous songeons, par exemple, à la déclaration des techniciens de l'énergie nucléaire, qui affirment que dans un délai rapproché 1 kg. d'uranium pourrait remplacer 50.000 kg de charbon. Il serait donc possible d'établir des industries de base en dehors des régions minières.

D'autre part, il est certain que les voies d'eau resteront le moyen de transport le moins coûteux et que leur existence constitue une condition *sine qua non* pour l'établissement d'industries nouvelles importantes.

C'est pourquoi il importe d'établir d'urgence une liaison entre la Lys et l'Yser par le creusement d'un canal qui relierait Ypres à la Lys et qui serait raccordé au canal existant entre Ypres et l'Yser.

En outre, il importe de ne pas oublier à cette occasion la région industrielle de Poperinge. La liaison Ypres-Lys n'aurait qu'une longueur d'environ 15 kilomètres. Or, il faudrait disposer de berges plus longues pour permettre une industrialisation sérieuse de la région. Par conséquent, il y a lieu de créer 12 kilomètres de berges supplémentaires par le prolongement du canal d'Ypres jusqu'à Poperinge.

Le creusement du canal en question apporterait également une solution au problème social. Nous ne citerons pas les statistiques habituelles. Tout le pays connaît l'ampleur du chômage structurel dans la région yproise.

Il est grand temps que l'on fasse quelque chose. Pas de vaines promesses. Chacun doit prendre ses responsabilités.

Au plus tôt que sera creusé le canal, au mieux cela vaudra pour tout le monde.

De kostprijs is aanzienlijk, maar welke besparing betekent dit niet voor de toekomst.

In het kader van de Europese samenwerking en in het vooruitzicht van de gemeenschappelijke markt vergete men niet dat het Ieperse buitengewoon goed gelegen is in de kom gevormd door het Franse industriële Noorden, het havengebied van Duinkerke en het belgisch binnenland.

Le coût en sera considérable, mais quelle économie n'en résultera-t-il pas pour l'avenir ?

Dans le cadre de la coopération européenne et en prévision du Marché commun, il ne faut pas perdre de vue que la région yproise est particulièrement bien située dans le bassin formé par le Nord industriel de la France, la région portuaire de Dunkerque et l'hinterland belge.

F. LEFERE.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

De hiernavermelde werken zullen door de Staat uitgevoerd of gesubsidieerd worden en aangerekend worden op de kredieten te dien einde jaarlijks op de buitengewone begroting uitgetrokken :

- Aanleg van een kanaal van Ieper naar de Leie.
- Aansluiting van dit kanaal met de vaart Ieper-IJzer.
- Verlenging van het eerste kanaal van Ieper tot Poperinge.

Art. 2.

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw is gemachtigd alle gewenste schikkingen te treffen met het oog op het vastleggen van het geheel der uitgaven, voorzien in het eerste artikel, tot een totaal beloop van negen honderd miljoen frank gedurende een periode van zes jaar gaande van 1957 tot 1963.

Art. 3.

Op de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1957 wordt onder een nieuw artikel 511bis met volgende benaming : « Dringende aanleg van een kanaal Poperinge-Ieper-Leie waarvoor het aandeel van de Staat geraamd is op 900 miljoen frank » een krediet van 150 miljoen uitgetrokken.

Voor de volgende jaren zal op de onderscheiden begrotingen eenzelfde krediet uitgetrokken worden.

De kredieten welke het voorwerp uitmaken van artikel 511 van eerstvermelde begroting worden teruggebracht op 10.850.000.000 frank.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Les travaux énumérés ci-après seront exécutés ou subventionnés par l'Etat et imputés aux crédits prévus chaque année à cette fin au budget extraordinaire :

- Creusement d'un canal entre Ypres et la Lys.
- Raccordement de ce canal au canal Ypres-Yser.
- Prolongement de ce dernier canal, d'Ypres jusqu'à Poperinge.

Art. 2.

Le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction est autorisé à prendre toutes les dispositions utiles en vue de l'engagement de l'ensemble des dépenses, prévues à l'article premier, à concurrence d'un montant global de 900 millions de francs, pendant une période de six ans allant de 1957 à 1963.

Art. 3.

Au budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957, il est inscrit un crédit de 150 millions de francs sous un article 511bis, nouveau, libellé comme suit : « Creusement urgent d'un canal Poperinge-Ypres-Lys, pour lequel la quote-part de l'Etat est évaluée à 900 millions de francs ».

Pour les années suivantes, un même crédit sera inscrit aux budgets respectifs.

Les crédits faisant l'objet de l'article 511 du budget précité sont ramenés à 10.850.000.000 de francs.

F. LEFERE,
M. BODE,
R. VAN ELSLANDE.